

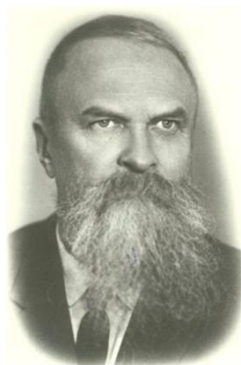
ПАМЯТЬ О ПРОФЕССОРЕ



14 ноября 1935 г. – 06 июля 2017 г.

В июле этого, 2017, года не стало Александра Павловича Володина. Ушел ещё один человек – страница истории... Конечно, каждый рядом с нами есть иллюстрация, кто побледнее, кто ярче и выразительнее. Александр Павлович был удивительным человеком, большим Учёным, действительно был Профессором. Он был одним из тех немногих (меньше десяти), кто сегодня знал ительменский язык и мог на нем говорить. Прозвание Профессор он получил от коллег задолго до того, как оно было официально присвоено ему. Кажется, уже когда я начала работать в ИЛИ РАН, в 1983 году, его так называли (присвоено само звание было в 2005 году, когда он помог подготовить и защитить кандидатские диссертации пяти аспирантам СПбГУ).

Судьба Александра Павловича была совершенно удивительной, мы все, кто встретился и работал с ним, кто любит его, можем считать, что нам очень повезло. Его родителей арестовали и репрессировали. Выжила только мать. Но еще до своего ареста, поняв опасность для сына (лагерь и клеймо Член Семьи изменника Родины, кто не знает), она отвезла его к своей матери в Москву. Туда органы не пришли.



Александр Иванович
Попов

В 1953 году Александр Павлович как раз окончил школу в возрасте 17 лет и поступил в ЛГУ на специальность «Финский язык». В это время кафедрой финно-угроведения заведовал Александр Иванович Попов, удивительный ученый, он был одновременно кандидатом математических и исторических наук и доктором филологических наук. Его студенты не могли не усвоить необходимости широты научных интересов. Позднее, уже работая на ФНКС, Александр Павлович вел занятия по таким редким и непохожим языкам, как кетский и ительменский



Закончив обучение, Александр Павлович работал по распределению переводчиком в Центр НИИ Целлюлозной и Бумажной Промышленности. И в Ленинградском Отделении института языкознания АН СССР тоже оказался случайно: он сам рассказывал, что на собеседование в институт была приглашена его жена, Зоя Сергеевна Тесленко, как знавшая финский язык. Ей это место не понравилось, и она предложила Александру Павловичу идти туда вместо неё.

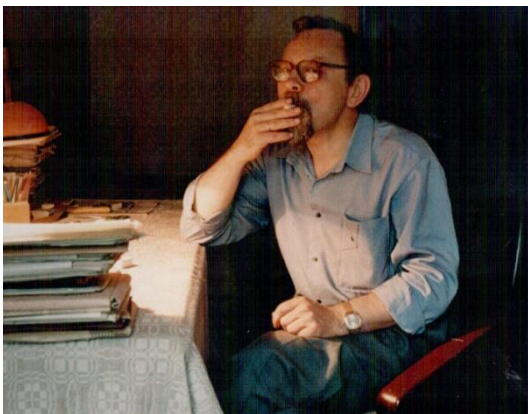
Директором института тогда был Валентин Александрович Аврорин, одновременно он заведовал Кабинетом языков Севера, сам специалист по тунгусо-манчжурским языкам, в том числе по младописьменному нанайскому. Видимо, он и предложил выпускнику ительменский язык, который в тот момент никто не изучал и не описывал.



Валентин Александрович
Аврорин

Первая экспедиция Александра Павловича на Камчатку к ительменам длилась полгода. Он любил потом вспоминать жизнь в посёлке, чему он там научился (в частности ездить верхом). За всё время своей работы Александр Павлович совершил 10 экспедиций на Камчатку для изучения ительменского языка, 1 — на Чукотку для изучения керекского, 2 — для изучения ненецкого. К ненцам мы ездили вместе с Ириной Петровной Сорокиной в 1985 году в п. Носок на Таймыр, в устье Енисея и в 2002 году мы с ним вдвоем были в г. Нарьян-маре.

Докторскую диссертацию «Ительменский язык: фонология, морфология, диалектология, проблема генетической принадлежности» он защитил 10 июня 1981 года. Защита в конференц-зале в здании ЛО ИЯ тянулась 5 часов. Александр Павлович вышел победителем.



Научных работ, отдельных статей и целых монографий у Александра Павловича более 190 названий: «Ительменский язык», Л: Наука, 1976; «Ительменские тексты. Т. 1. Фольклорные тексты. Южный диалект.» - СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2008; «Семантика и типология императива. Русский императив» Л., 1986 в соавторстве с В.С.Храковским. Чрезвычайно увлекательная научно-популярная книга «Ительмены» издавалась дважды. Александр Павлович перевел на ительменский язык Евангелие от Луки и даже однажды прочёл этот текст на службе в церкви в Финляндии.

Вместе с Д. Уорфом и А. С. Асиновским полагал, что ительменский язык не связан генетически с другими чукотско-камчатскими языками, и элементы общности есть результат конвергентной эволюции. В своей жизни он был Просветителем — преподавал в ИНС (ФНКС), на филологическом факультете на кафедре общего языкознания СПбГУ. Александр Павлович выпустил 12 аспирантов, защищавших работы на материалах финского, ненецкого, хантыйского, нганасанского, венгерского, удмуртского, селькупского, чукотского языков. Не все они были из нашего института. Для руководства его приглашал и ИНС, и Томский государственный педагогический университет. В ИНС он преподавал ительменский и кетский языки, вел общие предметы на кафедрах палеоазиатских и уральских языков (когда ему предлагали взять весь поток, все три кафедры, он отказывался, говоря, что недостаточно знает алтайские языки)..

Последняя поездка А. П. на Камчатку произошла в 2012 году, куда он был приглашен в Малки как один из немногих в мире говорящих на этом языке.



Сами участники этого съезда называли ительменский живым языком, но говорили, что язык сейчас «засыпает» [<http://kam-kray.ru/news/2012/06/06/itelmenskiy-zhivoy-yazyk.html>]. На Камчатке и за рубежом издаются учебные пособия по ительменскому языку и по истории и этнографии ительменов. В издании большинства последних российских школьных учебников ительменского языка он принимал участие. Александр Павлович стал кавалером медали «За верность Северу».

К сожалению, ему не удалось вырастить преемника по ительменскому языку в Санкт-Петербурге. Сейчас в мире работают единичные специалисты, знающие ительменский язык, издающие учебники, не ительмены по крови это: два немца — Эрих Кастен и Михаэль Дюрр, один канадец — Дэвид Коэстер, одна японка — Оно Чикаку, один русский — Виктор Рыжков. Все они консультировались у Александра Павловича. Они популяризируют язык по мере возможностей: Эрих Кастен и Михаэль Дюрр, создали говорящий (мультимедийный) ительменский словарь, который содержит примерно 550 записей и служит как для занятий, так и для исследовательских целей. Оно Чикаку, готовит к выпуску его ительменский словарь; Виктор Рыжков ведёт бесплатные обучающие курсы ительменского языка на Камчатке в краевой научной библиотеке им. С.П. Крашенинникова. Как отметила руководитель проекта Людмила Садовникова, основными слушателями курсов стали представители непосредственно ительменского народа.

Александр Павлович писал исторические романы и рисовал к ним иллюстрации. Первый роман «Королева Жанна» даже был опубликован в 5 книгах в 1994 году. Конечно, ему как автору, были нужны читатели и слушатели всех его текстов. Когда я «вошла в доверие», он мне дал Королеву. Он часто приглашал на читки своих новых романов. Последним я слушала «Пять красных гвоздик».

Александр Павлович любил хорошее общество:



С А. П. Чеховым в Томске



С группой Ночной дозор в Амстердаме

Ст. с. отдела Языки народов России, к.ф.н.

М. Д. Люблинская